



K-758/2016
Kov-286/2017

REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U SPLITU
Gundulićeva 27, S p l i t

Općinski sud u Splitu, po sucu Ivani Peronja, kao sucu pojedincu, uz sudjelovanje Sunčice Jaman, kao zapisničara, u kaznenom predmetu protiv okrivljenog Bottalico Jean Louis, zbog kaznenog djela iz čl. 236. st. 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/11, 144/12, -dalje u tekstu KZ/11), 11. lipnja 2026.,

r i j e š i o j e

Nalaže se računovodstvu ovog suda isplatiti iz proračunskih sredstava „Letera d.o.o.“ sveukupni iznos od 412,76 eura po računima broj 41/U1/1-2017 od 12. lipnja 2017. i 16/U1/1-2017 od 28. ožujka 2017. na račun otvoren kod OTP banke d.d., IBAN: HR3524070001100567534.

Obrazloženje

1. Pred ovim sudom u tijeku je kazneni postupak protiv okrivljenog Bottalica Jeana Louisa, zbog kaznenog djela iz čl. 236. st. 1. KZ/11.

2. Letera d.o.o., kao ovlašteni sudski tumač zatražio je obistinjenje troška na ime prijevoda optužnice ODO-a, te presude - kaznenog naloga u ukupnom iznosu od 412,76 eura.

3. Odredbom čl. 145. st. 4. ZKP/08 propisano je da se troškovi postupka, a koji obuhvaćaju i troškove za tumače (čl. 145. st. 2. toč. 1. ZKP/08), u postupku zbog kaznenih djela za koja se progoni po službenoj dužnosti, predujmljuju iz sredstava tijela koje vodi kazneni postupak, a naplaćuju kasnije od osoba koje su ih dužne naknaditi prema odredbama tog zakona.

4. Odredbom čl. 26. st. 1. Pravilnika o stalnim sudskim tumačima ("Narodne novine" broj: 88/08 i 119/08 – dalje u tekstu: Pravilnik) propisano je da se pisani prijevodi obračunavaju po normiranom retku od 50 znakova. Najmanja obračunska jedinica je normirana kartica s 30 redaka. U obračun retka ulazi svaki otkucani znak (slovo, interpunkcija, formula, znakovlje). Stavkom 2. istog članka propisano je da za prijevod sa stranog jezika na hrvatski jezik i sa hrvatskog jezika na strani jezik stalnom sudskom tumaču za svaki redak pripada nagrada u visini od 5,00 kuna bruto, bez PDV-a, kao i da se za ovjeru teksta obračunava 30% na cijenu obavljenog prijevoda.

5. S obzirom da je zatražena nagrada za rad tumača u skladu s čl. 26. st. 1. Pravilnika, valjalo je odlučiti kao u izreci ovog rješenja, a sve sukladno čl. 145. st. 2. toč. 1. i st. 4. ZKP/08.

K-758/2016
Kov-286/2017

Split, 11. lipnja 2026.

Sudac:

Ivana Peronja

PRAVNA POUKA: *Protiv ovog rješenja može se izjaviti žalba u roku od 3 (tri) dana od dana primitka pisanog otpravka istog. Žalba se podnosi izvanraspravnom vijeću ovog suda u 4 (četiri) primjerka.*

DNA:

- Stalnom sudskom tumaču Letera d.o.o.,
- Okrivljenom (putem oglasne ploče suda),
- ODO- u Splitu,
- računovodstvo (po pravomoćnosti),
- u spis.

Broj zapisa: **9-30889-468f7**

Kontrolni broj: **0a1a6-c475b-a5113**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Splitu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.